**Oxford Grammar of Classical Greek**

**Answer Key**

*As OUP has not published an answer key for this useful work, I make my own available in the hope that it may aid my students and perhaps not a few autodidacts. Note that many equally good if not even superior alternatives to my answers may exist.  
Timothy Peter Johnson MA (Cantab)*

**Page 6**

drama, hippopotamus, Zeus, Parthenon, lynx, Gorgon, echo, Aphrodite, Bacchus, proton

ἀκροπολις, ῥοδοδενδρον, δογμα, συμποσιον, χαρακτηρ, ἀσβεστος, Σφιγξ, Σωκρατης, Ἀθηνη, Κυκλωψ

dog, sheep, frog, screech-owl, cuckoo

**Page 22**

1. Not rightly do you propose (the matter) when you propose that we must consider the opinion of the many.

2. Has Theseus sinned some sin against you?

3. But I weep for those who have experienced misfortune.

4. It is in the nature of a good manager to manage his own home well.

5. You are blind in your ears and your mind and your eyes.

6. We have attained both victory and salvation.

7. Share your success with your friends.

8. Those of the enemy who were subsequently captured were reporting the same things.

9. ὁ δουλος ἐδωκε τον ὀφιν τῃ Κλεοπατρᾳ δολῳ.

10. φιλῶ σε, Κλεοπατρα, και σε σωσαι πειρῶμαι.

11. τετρωμαι ὑπο πολεμιου ὁμοιου σοι.

12. της τοιαυτης σοφιας ὠν, την του παιδος ψυχην φιλῶ.

13. ἐγω, γυνη οὐσα, πολλῳ σοφωτερα εἰμι παντων των ἀνδρων.

14. εἰς τίνος χωραν ἡκω, ἑταιροι;

15. οἱ Ἑλληνες τον Κυρον βασιλεα ποιησουσιν.

16. ἡ βασιλεια ἠκουσε μεν του ἀγγελου, τους δε λογους αὐτου μαθειν οὐκ ἐδυνηθη.

**Page 126**

1. Some he killed, others he drove out.

2. The soldier must fear his commander rather than the enemy.

3. Seek out those pleasures that come with a good reputation.

4. Ye will not be in want of those who will be willing to encounter danger on your behalf.

5. The boy is of all wild beasts the hardest to manage.

6. They towed the triremes away empty.

7. τους δε φιλους βασιλευς ἐφιλει, τους δ' ἐχθρους ἐμισει.

8. ἡ ἀνδρεια ἐστι πολλῳ ἀμεινων ἤ ἡ κακια.

9. ἡ ἐμη γυνη θαυμαζει τους παλαι ἀνδρειους μαλλον ἤ τους νυν.

10. ἠγγειλα τῳ πρωτῳ ᾡ ἐτυχον τα γενομενα.

11. ἐγω μεν τον Περικλεα μισῶ. ὁ δ’ οὐκ αἰδειται τον ἀδικουντα ἑαυτον.

12. ὁ ἀπορῶν τῳ σπευδειν ἀφικετο εἰς την ἑαυτου οἰκιαν.

**Page 129**

1. There was a certain man in the army, Xenophon, an Athenian, who although neither a general nor a captain nor a soldier was following along.

2. Happy is he who has property and good sense.

3. For perhaps they spend money not only on what they need but also on what brings damage to him and his household.

4. Old man, you who once razed the city of the Taphians …

5. But as for me, O Cyrus, I and those whom I command will remain.

6. ἐγω εἰμι ὁ Ἡρακλης ὁ ἀξιολογος ὅν οἱ θεοι φιλοῦσιν, ὁ ἡρως οὕ ὁ πατηρ ἐστιν ὁ Ζευς.

7. αὑτη ἐστιν ἡ παις ᾕ την βιβλον ἐδωκα.

8. ἡ κορη μοι δωσει τα μηλα ὁσα ἐχει.

9. ἐκεινη ἀναγιγνωσκει οὐδεμιαν των βιβλων ὧν αὐτῃ ἐδωκα.

10. ἀρα εἰσιν αἱ Ἀθηναι προς ἅς πορευεσθε;

**Page 135**

1. Plataea is seventy stades distant from Thebes.

2. Therefore it is not pleasant to keep the house cool in summer, but pleasant to keep it warm in winter?

3. He reached Perdiccas and Chalcidice.

4. During both this day and the following night the Athenians kept them under guard; but the next day they were preparing everything else [other than the trophy left behind] for sailing.

5. μενῶ Ἀθηνησι πεντε ἡμερας.

6. ἡ ἀδελφη μου νυκτος ἀπεθανε και ἐταφη τῃ ὑστεραιᾳ.

7. ἐπλευσεν ᾿Αθηναζε και ἠλθεν ὡς τον Περικλεα.

8. ἡ βασιλεια ὢκοδομησεν ὁδον ἑκατον σταδιων το μηκος.

**Page 142**

1. We have not come together to make war on the (Persian) king nor were we marching against the king.

2. No one will choose the greater evil if it is possible for him to choose the lesser.

3. “And now”, said he, “dine with us. And after ye have dined, drive off to wherever your heart is set.

4. Cyrus, being a boy fond of beautiful things and loving distinction, was pleased with his dress.

5. How then, if Justice exists, has Zeus not come to a sticky end after tying up his own father?

6. I give you advice you even though I am younger than you.

7. For a man who delights in constantly talking is oblivious how wearisome he is to those around him.

8. οἱ Ἀθηναιοι ἀπεκτειναν τον Σωκρατη ὡς τους νεανιας διαφθειραντα.

9. ἁτε χειμωνος ἐτι ὀντος, οἱ νεανιαι οὐκ ἠλθον εἰς το γυμνασιον.

10. ἀδυνατον ὀν ἐμε γαμεῖν σε, σοι παραινῶ οἰκαδε ἐλθειν.

11. ἁμα ἑῳ ἀφορμηθεισα, ἡ των Ἀμαζονων βασιλεια χιλιας γυναικας ἀγουσα εἰς την πολιν ἀφικετο.

12. ἡ μεν κορη φαινεται σοφωτατη οὐσα. ὁ δε παις φαινεται μωρος εἰναι.

13. της νυκτος οὐσης σκοτεινης, τους στρατιωτας ἐλαθε φευγων.

14. πως συ, μηδεν εἰδως, δυνασαι διδασκων διατελεῖν;

**Page 151**

1. He brought shame on my children and insulted me myself when he entered my house.

2. Those who always say the same words about the same things are more trustworthy than those who are at variance with themselves.

3. The vanquished throw both themselves and all that they have away.

4. Here Apollo is said to have flayed Marsyas after having defeated when he [Marsyas] was wrangling with himself [Apollo] about [their musical] skill.

5. He summoned his own daughter and her son.

6. θαυμαζω τον τε Ἀγαθωνα και τον Σωκρατη. ἐκεινος μεν ἐστι μαλα φιλιος, οὑτος δε μαλα σοφος.

7. Σωκρατης οὑτος ἐμνησθη των λογων τωνδε· Γνωθι σεαυτον.

8. ἐγω αὐτος οὐκ ἀει πραττω ταὐτα.

9. ὁ πατηρ μου βιβλον σοι ἐδωκεν ἥν σε δει ἑαυτῲ ἀποδουναι.

10. ἀλλος ἀλλα λεγει.

**Page 160**

1. A certain man had come reporting that Elatea had been captured.

2. And then I was trying to show him that he thought he was wise whereas he was not.

3. The girl says to him: “O king, do you not understand that you have been taken for a fool by Amasis?”

4. Having sworn to bring me back home, you are bringing me to Troy.

5. For they knew not that he had died.

6. To them uttering these things Xerxes stated with magnanimity that he would not be like the Lacedaemonians.

7. ἐγω εἰπον ὁτι οὐκ ἐθελοιμι δουναι τῳ ἀδελφῳ μου την βιβλον.

8. οὐκ ἐφην ἐθελειν δουναι τῳ ἀδελφῳ μου την βιβλον.

9. ὑπισχνοῦμαι μη προδωσειν την πολιν τοις πολεμιοις.

10. ἐνομισα σε εἰδεναι με ὀντα μωρον.

11. αἰσθανομαι μεν αὐτον ὀντα δειλον, πιστευω δ’ αὐτον ἡμιν βοηθησειν.

12. οὐκ ἐφη αὐτος μεν εἰναι φιλοσοφος, τον δε Πλατωνα.

**Page 166**

1. Oh no, what man is that? Do I hear Odysseus?

2. Surely Protagoras does you no wrong?

3. Are not these things an outrage?

4. So for having done what do you vote against Evander, O Athenian men?

5. Alas, what am I to do? Whither am I to flee a mother’s hands?

6. But where then would you have us sit and read it?

7. Whenever one man loves another, which of the two becomes a friend of the other, the lover of the one loved or the one loved of the lover?

8. He was asking him how much gold he had.

9. I wonder whether the (Persian) king asks for our weapons as if victorious or simply as gifts as if through friendship.

10. Being at a loss where to turn, he escapes to some hill crest.

11. Tell me in full; who and whence art thou among men?

12. ἠρομην αὐτον ὁποσους στρατιωτας ἀγοι και ὁποιας ἐλπιδας ἐχοι.

13. ἠρωτησα αὐτον τίς ἐστιν ὁ καλος ἀνηρ.

14. που ἐστε νυν; ποθεν ἀφωρμηθητε, και ποι βαινετε;

15. ἀρα μωρος εἶ; ἀρ’ οὐ μωρος εἶ; ἀρα μη μωρος εἶ;

16. ποτερον εἶ μωρος ἤ σοφος, ὠ ἀνερ;

17. τί ποιῶ;

18. οὐκ οἰδα ἥτις ἐστιν.

19. ἡ γυνη με ἠρετο εἰ εἰδειην ὡς ἀσθενης εἰη.

20. ἀπορῶ εἰτε ἐκεινη ᾖ μωρα εἰτε σοφη.

21. οἰδα σε ὡς σοφος εἶ.

22. ἡ ἐμη γυνη σοι ἀγγελεῖ ποτερον Ἀθηναζε προσεισιν ἤ οὐ.

**Page 171**

1. Come then, hear the rest too.

2. Do not try the case according to the laws, ye men of the jury; do not help him who has suffered terrible wrongs; do not keep your oath.

3. Teach me not to be disloyal to my friends.

4. So see to it that ye be worthy of the freedom ye have obtained.

5. They were shouting to one another not to rush forward at a run but to give pursuit in formation.

6. If only I had never left Scyros.

7. μη ἀγωνιζωμεθα ἀλλα διαλεγωμεθα.

8. ἀγε(τε), ἀπελθετε, μηδε ἐνταυθα μενετε.

9. εἰθε μη ἦ Ἀθηνησι ἐγω. εἰ γαρ Κυπρονδε ἰεναι δυναιμην.

10. παραινῶ ὑμιν ἀπο της πολεως ὡς ταχιστα ἀπελθειν.

11. ἐκελευσα τῃ γυναικι μη ἐρᾶν των γεροντων.

**Page 173**

1. Well then, since the matter here stands thus, it is only fitting that you desire eagerly to listen to those who wish to advise you.

2. For he happened to be making the journey from a wagon, because he had been wounded.

3. θαυμαζω αὐτην διοτι τυγχανει οὐσα οὑτως ἀγαθη.

4. οἱ Ἀθνηαιοι του Σωκρατους θανατον κατεγνων ὅτι τους νεανιας διαφθειροι.

**Page 176**

1. I arrived in order that, after you come home, I might have some benefit.

2. Stay behind, so that we may come to a decision about you as well.

3. The barbarian set out against Greece with his great expedition to enslave her.

4. We must send a deputation to declare these things and be present at events.

5. It is not for the sake of money that I did these things, so that I might go from being a poor man to a rich one.

6. ἐπεμψα την ἀδελφην ἱνα αὑτη τας παιδας εὑροι και ἐνθαδε ἀγαγοι.

7. ἐπεμψα την ἀδελφην ὡς τας παιδας εὑρησουσαν και ἐνθαδε ἀξουσαν.

8. ἐπεμψα την ἀδελφην ἥ τας παιδας εὑρησει και ἐνθαδε ἀξει.

9. ἡ Μηδεια τον ἀνδρα ἐξαπατησει ὁπως αὐτον κολασῃ.

10. ἐγω ἐπιμελῶς ἠργαζομην ἱνα μη ἁμαρτοιμι.

**Page 179**

1. An immense amount of snow falls on us, so much so that it concealed both weapons and men.

2. And right up to the next day he had not come; consequently the Greeks were worrying.

3. We have no money to buy provisions.

4. They realised that he had too small a force to help their friends.

5. They said they would return the dead bodies on the condition that the Greeks not burn their houses.

6. το δεσωμωτηριον οὐτω φαυλως ἐφυλασσετο ὠστε παντες οἱ δεσμωται ἐξεφυγον.

7. ἐκεινος ἐστιν οὑτω σοφος ὡστε μηδεποτε κολαζεσθαι.

8. ἡ Ἑλενη ἐστι καλλιων ἤ ὡστε μη εὑρειν νεον ἐραστην.

9. ἡ Ἑλενη ἐστι καλλιστη· ὡστε εὑρησει νεον ἐραστην.

10. ἐκεινη τῃ θυγατρι συνεγνω ἐφ' ᾡτε πεισεσθαι ἑαυτῃ εἰς τον ἐπειτα χρονον.

**Page 182**

1. Consequently, this I do not fear, that I should not have anything to give each of my friends … rather that I should not have enough friends to give to.

2. I was afraid … and still even now I am disturbed, lest some of you form a mistaken judgement of me.

3. Therefore, see to it that you say nothing about the war.

4. I fear that the best thing is for me to keep silent.

5. φοβουμαι ἀποθανειν.

6. ἐφοβηθη μη οὐχ ὁ ἰατρος ἑαυτον ὠφελησειεν.

7. αἱ παιδες ηὐλαβουντο ὁπως οἰκοι μενοῦσιν.

8. δεδοικα μη οἱ πολεμιοι ἡμας νικησωσιν. ὁρατε ὁπως ἀνδρειως μαχεῖσθε.

**Page 189**

1. If we have money, we shall have friends.

2. If it were necessary to commit wrong or suffer wrong, I would rather choose to suffer wrong than to commit wrong.

3. If you will not check your tongue, bad things will happen to you.

4. They would not be able to do these thigs if they were not practising a moderate way of life.

5. Agasias would not have done these things had I not ordered him.

6. Ye know well … that, if someone is to go to Greece, he must travel towards the west.

7. εἰ ἐγω βασιλεια γενοιμην, μακαριοτατη ἄν εἰην γυναικων.

8. εἰτε βασιλεια ἐστιν εἰτε μη, ὁμως αὐτην μισῶ.

9. ἐαν με ἰδῃ, αἱρησεται με ὡς ἀνδρα ἑαυτης.

10. εἰ μη ἠσθα μωρος, αὐτῃ ἄν ἐπιθου.

11. εἰ ἐγω ἠν πλουσιος, χρηματα ἐδιδουν πασι τοις πενησι πολιταις.

12. εἰ ἐγνων σε προσιοντα, μαζαν ἄν ὠπτησα.

**Page 191**

1. For three days it was stormy.

2. It is evident that you know, since at any rate you care about it.

3. But those who did not go to help, although it was their duty, got off safe and sound.

4. But why so concern ourselves with the opinion of the majority, my dear Crito?

5. It being so readily in your power to rule the whole of Asia, will ye choose anything else?

6. δεον ἀπιεναι, ἑκοντες ἰωμεν.

7. οὐ συμφερει ἡμιν ἀποκτειναι την βασιλειαν.

8. καιπερ οἱ ἀνδρες ἀνδρειως πραττουσιν, ἐδοξε τῃ Ἀρτεμιτι δειξαι ἑαυτην κρειττω αὐτων.

9. μεταμελει μοι των κακων ἐργων μου.

10. ὀψε ἠν· ὁμως δ’ ἐξην μοι Ἀθηναζε ἀφικεσθαι.

**Page 194**

1. The Lacedaemonians voted that the treaty had been broken and that they should go to war.

2. I say then that you must help matters in two ways.

3. For this should not be dodged; on the contrary, of all things it should be particularly pursued by him who has sense.

4. ἀλλο μεν σοι λεκτεον, ἀλλο δε ποιητεον.

5. τας παιδας εἰς ἀσφαλη τοπον ἡμιν πεμπτεον.

6. τοις μεν παισι εἰς την πολιν ἰτεον, ταις δε κοραις εἱς τους ἀγρους.

**Page 196**

1. All men wish to ally themselves with and heed those whom they should see prepared and willing to do what is necessary.

2. And those he saw marching in an orderly way in silence, to these he would ride up and ask them who they were, and praise them when he found out.

3. If any man should serve him well after he had given some order, to not one did he ever allow his zeal to go unthanked.

4. ἐπῃνει ἅ ἄν ἡ Πηνελοπη πραττῃ.

5. ὁταν πυνθανωμαι αὐτην Ἀθηνησι οὐσαν, ἀπερχομαι ἀπο της πολεως ὡς ταχιστα.

6. ἐαν ἰδω τους ἐμους μαθητας ἀποροῦντας, πειρῶμαι αὐτους ὠφελεῖν.

7. εἰ ἰδοιμι τους ἐμους μαθητας ἀποροῦντας, ἐπειρῶμην αὐτους ὠφελεῖν.

**Page 200**

1. For there was once a time when there were gods but there were no mortal species.

2. After it (the state) had become an oligarchy, the Thirty, again having summoned me with four others (lit. myself the fifth), ordered us to bring Leon the Salaminian from Salamis so that he might be executed (lit. die).

3. They should not have given advice about matters agreed before they had instructed us about matters disputed.

4. After ye have heard everything, pass judgement.

5. And Cheirisophos ascends the summit before any of the enemy perceive him.

6. ἀπελθε πριν την γυναικα ἰδειν σε κυνοῦντα την πορνην.

7. ἐπειδαν Ἀθηναζε ἀφικῃ, εὐθυς ἐλθε εἰς την οἰκιαν μου.

8. οἰκοι ἐμεινα πριν οἱ τριακοντα τινα ἐπεμψαν ὅς με ἀπαξει. ὡς δ’ ἀφικετο, μαλα ἐφοβουμην.

9. ὁταν μοι ὀργιζῃ, μαλα λυποῦμαι.

10. ἐξ' οὗ συ Ἀθηνηθεν ἀπηλθες, ἐκεινη φαινεται εἰναι ἡ μακαριωτατη των γυναικων.

**Page 202**

**Page 213**